

ЯЗЫКИ НАРОДОВ ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН (ГЕРМАНСКИЕ И РОМАНСКИЕ ЯЗЫКИ)

УДК 811.112.2`36

DOI: 10.18384/2310-712X-2023-2-131-137

НЕМЕЦКИЕ ДЕВЕРБАТИВЫ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ КАТЕГОРИИ ТАКСИСА

Архипова И. В.

Новосибирский государственный педагогический университет
630126, г. Новосибирск, ул. Вилюйская, д. 28, Российская Федерация

Аннотация

Цель данной работы заключается в рассмотрении немецких девербативов на *-en*, *-ung*, *-t*, *-e* и безаффиксных образований через призму категории таксиса.

Процедура и методы. В статье проанализированы различные девербативы, употребляемые с предлогами темпоральной семантики *in*, *bei*, *mit*, *w hrend*, *vor*, *seit*, *nach*, *bis*. При проведении исследования применены следующие методы: гипотетико-дедуктивный, индуктивный, описательный, контекстуальный и трансформационный.

Результаты. На основе анализа эмпирического материала было выявлено, что немецкие девербативы реализуют свой таксисный потенциал при условии сохранения ими вербальных признаков производящих глаголов. При употреблении с таксисными предлогами темпоральной семантики девербативы актуализируют категориальные значения примарного таксиса одновременности, предшествования и следования. Таксисный потенциал девербативов различной деривационной семантики вариабелен, он «варьируется» от абсолютного и «стабильного» к относительному и «нестабильному».

Теоретическая и практическая значимость. Результаты исследования вносят определённый вклад в теорию таксиса. Материалы и основные положения исследования могут быть использованы в практике преподавания теории языка и функциональной грамматики в высшей школе.

Ключевые слова: таксис, девербативы, таксисный потенциал, абсолютный таксисный потенциал, относительный таксисный потенциал, таксисный актуализатор, таксисный предлог, примарно-таксисные значения

GERMAN DEVERBATIVES THROUGH THE PRISM OF THE CATEGORY OF TAXIS

I. Arkhipova

Novosibirsk State Pedagogical University,
ulitsa Vilyuiskaya, 28, Novosibirsk 630126, Russian Federation

Abstract

Aim. To consider German deverbatives in *-en*, *-ung*, *-t*, *-e* and non-affix formations through the prism of the category of taxis.

Methodology. The article analyzes various deverbatives used with the prepositions of temporal semantics *in*, *bei*, *mit*, *w hrend*, *vor*, *seit*, *nach*, *bis*. During the research, the following methods were used: hypothetical-deductive, inductive, descriptive, contextual and transformational method.

Results. Based on the analysis of empirical material, the study revealed that the German deverbatives realize their taxis potential if they save the verbal characteristics of generating verbs. When combined with taxis prepositions of temporal semantics, the deverbatives actualize such categorical values of primary taxis as simultaneity, precedence and following. The taxis potential of deverbatives of different derivational semantics is variable, it “varies” from absolute and “stable” to relative and “unstable”.

Research implications. The research results make a certain contribution to the taxis theory. The main provisions of the research can be used in teaching the language theory and functional grammar at a university level.

Keywords: taxis, deverbatives, taxis potential, the absolute taxis potential, the relative taxis potential, taxis actualizer, taxis preposition, primary taxis values

Введение

Вопросы семантики (лексической, аспектуальной, деривационной), а также синтаксической сочетаемости отлагольных имён существительных в германских языках рассматриваются в работах таких отечественных и зарубежных лингвистов, как И. В. Архипова, Е. В. Болотова, Е. Г. Бурмистрова, С. В. Зимин, Н. Н. Зольникова, К. Кноблох (C. Knobloch), В. Ульмер-Эрих (V. Ullmer-Ehrich), А. Росдётчер (A. Roßdeutscher), Х. Камп (H. Kamp) и др. [1–8]. Е. В. Болотова исследует словообразовательные и аспектуальные особенности некоторых немецких deverбативов, в частности, имён с агентивным значением [2; 3]. Н. Н. Зольникова описывает немецкие deverбативы в контексте словообразования, выделяя имена различной деривационной семантики [6]. Е. Г. Бурмистрова рассматривает проблемы синтаксической сочетаемости deverбативов с именами прилагательными в функции атрибутов (препозитивных, постпозитивных) [4]. Исследования зарубежных языковедов посвящены изучению вопросов семантики и синтаксиса имён определённой деривационной модели на -ung [7; 8].

Вне исследовательского поля, как правило, остаётся таксисный потенциал немецких deverбативов, реализуемый ими в условиях синтагматического контекста, в частности при употреблении с предлогами темпоральной семантики. Под таксисным потенциалом deverбативов мы

понимаем их способность к актуализации таксисных категориальных значений одновременности и разновременности при их употреблении с предлогами.

Цель настоящей работы – рассмотрение немецких deverбативов различных деривационных моделей, в частности, -en, -ing, -t, -e и безафиксных имён в контексте реализации их функционала, позволяющего им выступать в качестве актуализаторов таксисных категориальных значений. В связи с поставленной целью решены следующие задачи: исследованы статальные, процессуальные, акциональные и событийные имена различной деривационной семантики с позиций реализации их таксисных функций, а также выделены и описаны имена с абсолютным и относительным (стабильным, нестабильным) таксисным потенциалом.

В ходе исследования применялись гипотетико-дедуктивный, индуктивный, описательный, а также контекстуальный и трансформационный методы. Методология данного исследования, включающая использование комбинированного ономато-семасиологического подхода (от семантики к форме и от формы к семантике) к рассмотрению deverбативных имён существительных, позволила выявить и описать их таксисные функции, реализуемые в высказываниях с темпоральными предлогами. Принципиально новым при проведении функционально-семантического анализа таксисных deverбативов явилось использование ди-

агностического теста, позволившего выявить трансформационные возможности ревербализующихся имён и установить особенности их таксисного потенциала.

Результаты исследования

Среди немецких девербативов с различным таксисным потенциалом (абсолютным / относительным, «стабильным» / «нестабильным») в данной работе мы различаем: (1) статальные девербативы (*das Stehen, das Sitzen* и др.); 2) процессуальные девербативы (*das Schlafen, das Nachdenken, das Beobachten, die Erwartung, die Begeisterung, die Bewunderung, die Verwunderung*); 3) акциональные девербативы (*das Tanzen, das Gehen, das Fahren*); (4) событийные девербативы (*die Ankunft, die Abreise, die Ausreise, die Einreise, die Abfahrt, die Trennung, die Scheidung, die Vernehmung, der Abschied, der Angriff, der Überfall, der Weggang, der Auszug, der Fortzug, der Schlag, der Wurf*).

Девербативы на -en с абсолютным таксисным потенциалом

Немецкие девербативы на -en статальной, акциональной, процессуальной или событийной семантике следует характеризовать как имена с абсолютным таксисным потенциалом. Их функционально-таксисный потенциал стабилен и реализуется практически в любом синтагматическом контексте при их сочетании с темпоральными предлогами. Эти имена полностью сохраняют вербальные и аспектуальные свойства производящих их глаголов, характеризуясь максимальной степенью вербогенности. Они ревербализуемы, т. е. легко трансформируются в производящие их глаголы соответствующей лексической семантики, например:

(1) *Jede Bewegung schmerzt, besonders beim Schlafen¹.* → *Jede Bewegung schmerzt, besonders wenn man schläft.*

¹ Здесь и далее иллюстративный материал подобран из корпуса DWDS. См.: DWDS – Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache. URL: <http://www.dwds.de> (дата обращения: 14.10.2022).

(2) Auch davon profitiert er *beim Beobachten der menschlichen Mimik und Gestik.* → *Auch davon profitiert er, wenn er die menschliche Mimik und Gestik beobachtet.*

(3) *Im Stehen zieht er den langen Papierstreifen durch die Hände.* → *Wenn er steht, zieht er den langen Papierstreifen durch die Hände.*

(4) *Nach dem Tanzen war Singen auf dem Eis geplant.* → *Nachdem man getanzt hatte, war war Singen auf dem Eis geplant.*

Процессуальные имена *das Schlafen, das Beobachten*, статальный девербатив *das Stehen* и акциональный девербатив *das Tanzen* являются именами с абсолютным таксисным потенциалом. Диагностический тест на их ревербализацию (см. высказывания 1–4) подтверждает, что они ревербализуемы и в максимальной степени сохраняют вербальную семантику. При сочетании с предлогами темпоральной семантики *bei, in* и *nach* они выступают в качестве актуализаторов примарно-таксисных или собственно хронологических значений одновременности (см. примеры 1–3) и следования (см. пример 4).

Аффиксальные девербативы на -ing с относительным таксисным потенциалом

Немецкие девербативы на -ing характеризуются относительным таксисным потенциалом. Акциональные, процессуальные и событийные имена на -ing могут в силу своей деривационной семантики перфективизировать непредельные глаголы или вызывать итерацию предельных глаголов (*die Trennung, die Scheidung, die Vernehmung, die Übersiedlung, die Vernehmungen, die Unterredungen* и др.). В случае итерации они становятся актуализаторами итеративно-примарно-таксисных значений, например:

(5) *Nach der Scheidung kommt zunächst ein Hochgefühl der wiedergewonnenen Freiheit auf ...*

(6) *Nach der Trennung versuchte er, „endlich selbständig zu werden“.*

(7) *Bei der Vernehmung* verhält sich Borowski widersprüchlich.

(8) Die Mutter starb kurz *nach der Übersiedlung nach Schweden* 1947 ...

(9) *Bei den Unterredungen mit Göttinger Professoren* erregte Franklin vor allem mit der Schilderung der von ihm in Philadelphia ins Leben gerufenen Akademie (des Vorläufers der heutigen University of Pennsylvania) Aufsehen.

(10) *Bei den Vernehmungen* erklärte er, dass er sich „wegen der durchgeführten Erschießungen in Litauen nicht schuldig“ fühle.

Акциональные и событийные девербативы *die Trennung, die Scheidung, die Übersiedlung, die Vernehmung* характеризуются «стабильным» таксисным потенциалом, позволяющим им в сочетании с темпорально-таксисными предлогами *nach* и *bei* актуализировать примарно-таксисные значения одновременности (см. пример 7) и следования (см. примеры 5, 6, 8). Словообразовательно-итеративные девербативы *die Unterredungen* и *die Vernehmungen* с темпоральным предлогом *bei* актуализируют итеративно-примарно-таксисные значения одновременности (см. примеры 9, 10).

Процессуальные девербативы на *-ung* частично сохраняют вербальную семантику, перфективируя её (*die Verwunderung, die Begeisterung, die Bewunderung* и др.), например:

(11) *Nach der Verwunderung*, dass der gleichen vor fünf Jahren noch möglich war, kommt die Erleichterung, dass man seine Weine (und sein Essen) heute ohne Qualm genießen kann.

(12) *Nach der Begeisterung* und der positiven Reaktion im Februar habe ich damit zwar nicht gerechnet.

(13) Lieber beließ man es im Westen *bei der Bewunderung von Fotos und Zeichnungen*.

Девербативы процессуальной семантики *die Verwunderung, die Begeisterung, die Bewunderung* актуализируют примарно-таксисные значения следования (см. примеры 11, 12) и одновременности

(см. пример 13) при их употреблении с темпоральными предлогами *nach* и *bei*.

Данные имена характеризуются относительным таксисным потенциалом, поскольку в ряде случаев их ревербализация затруднена. Исключение составляют высказывания, содержащие предложно-девербативные конструкции развёрнутой или сложной структуры, например:

(14) *Bei der Begeisterung für das juvenile Zerlegen einer Kalaschnikow* stört kaum der Tod eines Studenten, der bei einer militär-patriotischen Übung in Rjasan umkippte. → *Wenn man sich für das juvenile Zerlegen einer Kalaschnikow begeistert*, stört kaum der Tod eines Studenten, der bei einer militär-patriotischen Übung in Rjasan umkippte.

В приведённом выше примере ревербализация процессуального девербатива *die Begeisterung* возможна благодаря сохранению им аргументной структуры производящего глагола.

Аффиксальные девербативы на -e и -t с относительным и «стабильным» таксисным потенциалом

К аффиксальным девербативам с так называемым «стабильным» таксисным потенциалом мы относим событийные имена на *-e* и *-t* (см. имена *die Abreise, die Einreise, die Ausreise, die Ankunft, die Abfahrt, die Flucht* и др.), например:

(15) *Bei der Abreise aus der Türkei* herrschte aber offenbar Verwirrung und Chaos.

(16) *Bei der Ankunft in tiefer Nacht* präsentierte es sich geradezu barbarisch.

(17) *Auch nach der Ankunft in der irischen Stadt Limerick* ändert sich die Farbe des Lebens.

(18) Am Bahnhof hatte er *vor der Abfahrt seines Zuges* um 20 Uhr 54 die Abendzeitung des nächsten Tages gekauft ...

В приведённых выше высказываниях событийные девербативы *die Abreise, die Ankunft* и *die Abfahrt* в сочетании с темпоральными предлогами *bei, nach* и *vor* актуализируют примарно-таксисные зна-

чения одновременности (см. примеры 15, 16), следования (см. пример 17) и предшествования (см. пример 18).

Безаффиксные девербативы с относительным и «нестабильным» таксисным потенциалом

Безаффиксные девербативы событийной и акциональной семантики *der Besuch, der Weggang, der Fortgang, der Abgang, der Wegzug, der Auszug, der Abschied, der Sprung, der Griff, der Wurf, der Rauswurf, der Schlag, der Eintritt, der Angriff, der Übergriff* и др. следует характеризовать как имена с «нестабильным» таксисным потенциалом. Таксисный потенциал способны реализовывать лишь событийные безаффиксные имена типа *der Besuch, der Angriff, der Übergriff, der Weggang, der Auszug* и др., например:

(18) Zombou hatte *bei dem Übergriff* unter anderem ein Schädeltrauma erlitten.

(19) *Bei dem Angriff auf den Hafen von Akaba* wurde ein jordanischer Soldat getötet.

(20) Er war *bei dem Besuch in seinem ehemaligen Wohnort Berlin* sowieso sehr auf Diskretion bedacht.

(21) *Nach dem Weggang der langjährigen Pfarrerin* war die Stelle zwei Jahre lang vacant.

(22) *Nach dem Auszug der Bewohner* wird das Pflegezentrum Villach renoviert.

Событийные девербативы *der Übergriff, der Angriff* и *der Besuch* с темпорально-таксисным предлогом *bei* реализуют свой таксисный потенциал, актуализируя примарно-таксисные категориальные значения одновременности (см. примеры 18–20). Событийные имена *der Weggang* и *der Auszug* с темпоральным предлогом *nach* актуализируют примарно-таксисное значение следования в высказываниях (21) и (22).

Некоторые безаффиксные девербативы *der Sprung, der Griff, der Wurf, der Schlag* и др. характеризуются «нестабильным» таксисным потенциалом. Они реализуют функцию таксисных актуализаторов при условии сочетания с темпорально-таксисными предлогами *bei, vor, nach, seit*, например:

(23) *Beim Sprung auf den Herd* schaltete die Katze die Kochplatten ein, so dass die Streu anfing zu brennen.

(24) *Kurz vor dem Sprung* habe Möllermann von der Aufhebung seiner Immunität und von den Durchsuchungsaktionen gegen ihn erfahren.

(25) Ben Noui war *nach dem Sprung durch eine Scheibe* in einem Hauseingang verblutet.

(26) Weder die Berliner Polizei noch das Bundesamt haben sich *seit dem Sprung des Mannes aus dem Fenster* gemeldet und entschuldigt.

В приведённых выше примерах акциональный девербатив *der Sprung* выступает в функции актуализатора примарно-таксисных значений одновременности, предшествования и следования. Разновидность примарно-таксисного значения маркирует темпоральный предлог, в частности, предлог *bei* маркирует одновременность, *nach* – следование, а *vor* – предшествование.

В других случаях, например, при употреблении с предлогом *mit* в модальном значении, они переходят в лексико-грамматический разряд или класс конкретно-предметных имён, например:

(27) *Mit einem Griff trennt sie die Druckflächen der Presse ...*

(28) *Der Stör wird mit einem Schlag auf den Hinterkopf betäubt ...*

Заключение

Таким образом, немецкие девербативы при условии сочетания с темпоральными предлогами способны к актуализации примарно-таксисных категориальных значений одновременности, предшествования и следования. Они наследуют вербальную семантику производящих глаголов, характеризуются различной деривационной семантикой и обладают гетерогенным таксисным потенциалом (абсолютным / относительным, «стабильным» / «нестабильным»), реализация которого позволяет им выступать в качестве таксисных актуализаторов.

Дата поступления в редакцию 08.12.2022

ЛИТЕРАТУРА

1. Архипова И. В. Таксисные актуализаторы в английском языке // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2022. № 2. С. 30–37. DOI: 10.18384/2310-712X-2022-2-30-37.
2. Болотова Е. В. Аспектуальная специфика deverbatивных агентивов в немецком языке // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. 2017. № 38. С. 85–88.
3. Болотова Е. В. О словообразовательной тенденции отлагольных существительных в немецкоязычных газетных текстах // Доклады Башкирского университета. 2019. Т. 4. № 1. С. 108–112.
4. Бурмистрова Е. Г. Влияние семантики deverbatива на его сочетаемость с определительным прилагательным // Теория и методы лексикологических исследований: межвузовский сборник научных трудов / Ленинградск. гос. пед. ин-т им. А. И. Герцена; редкол.: И. П. Шишкова (отв. ред.) и др. Л.: Ленинградский государственный педагогический институт им. А. И. Герцена, 1985. С. 45–51.
5. Зимин С. В. Грамматические трансформации глагольных форм с -ing-окончанием // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2011. № 4. С. 93–97.
6. Зольникова Н. Н. Словообразовательные модели отлагольных существительных немецкого языка // Наука и культура России. 2015. Т. 1. С. 225–229.
7. Knobloch C. Zwischen Satz-Nominalisierung und Nennderivation: -ung-Nomina im Deutschen // Sprachwissenschaft. 2002. Vol. 27. No. 3. S. 333–362.
8. Rosdeutscher A., Kamp H. Syntactic and semantic constraints in the formation and interpretation of -ung-nouns // The Semantics of Nominalizations across Languages and Frameworks / ed. by M. Rathert and A. Alexiadou. Berlin: Walter de Gruyter, 2010. S. 169–215. DOI: 10.1515/9783110226546.169.

REFERENCES

1. Arkhipova I. V. [Taxis actualizer in English]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika* [Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics], 2022, no. 2, pp. 30–37. DOI: 10.18384/2310-712X-2022-2-30-37.
2. Bolotova E. V. [Aspectual specifics of the verbal agents in the German language]. In: *Inostrannyye yazyki: lingvisticheskiye i metodicheskiye aspekty* [Foreign languages: linguistic and methodological aspects], 2017, no. 38, pp. 85–88.
3. Bolotova E. V. [On the word-formation tendency of verbal nouns in German-language newspaper texts]. In: *Doklady Bashkirskogo universiteta* [Reports of the Bashkir University], 2019, vol. 4, no. 1, pp. 108–112.
4. Burmistrova Ye. G. [Influence of deveritative semantics on its compatibility with a defining adjective]. In: *Teoriya i metody leksikologicheskikh issledovanii* [Theory and methods of lexicological research]. Leningrad, Herzen Leningrad State Pedagogical Institute Publ., 1985, pp. 45–51.
5. Zimin S. V. [Grammatical transformations of verb forms with -ing ending]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika* [Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics], 2011, no. 4, pp. 93–97.
6. Zol'nikova N. N. [Derivative models of verbal nouns in the German language]. In: *Nauka i kul'tura Rossii* [Science and Culture of Russia], 2015, vol. 1, pp. 225–229.
7. Knobloch C. Zwischen Satz-Nominalisierung und Nennderivation: -ung-Nomina im Deutschen. In: *Sprachwissenschaft*, 2002, vol. 27, no. 3, S. 333–362.
8. Rosdeutscher A., Kamp H. Syntactic and semantic constraints in the formation and interpretation of -ung-nouns. In: Rathert M., Alexiadou A., eds. *The Semantics of Nominalizations across Languages and Frameworks*. Berlin, Walter de Gruyter, 2010. S. 169–215. DOI: 10.1515/9783110226546.169.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Архипова Ирина Викторовна – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры романо-германских языков Новосибирского государственного педагогического университета;
e-mail: irarch@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Irina V. Arkhipova – Dr. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Prof., Department of Romance and German Languages, Novosibirsk State Pedagogical University;
e-mail: irarch@yandex.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Архипова И. В. Немецкие deverbatивы через призму таксида // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2023. № 2. С. 131–137.

DOI: 10.18384/2310-712X-2023-2-131-137

FOR CITATION

Arkhipova I. V. German deverbatives through the prism of taxis. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2023, no. 2, pp. 131-137.

DOI: 10.18384/2310-712X-2023-2-131-137